31997R0659

L 100/22 *EUROOPA ÜHENDUSTE TEATAJA* 17.4.1997

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 659/97,

16. aprill 1997,

millega kehtestatakse nõukogu määruse (EÜ) nr 2200/96 üksikasjalikud rakenduseeskirjad puu- ja köögiviljasektori sekkumiskorra osas

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 28. oktoobri 1996. aasta määrust (EÜ) nr 2200/96 puu- ja köögiviljaturu ühise korralduse kohta, [1] eriti selle artikli 30 lõiget 6 ning artikleid 48 ja 57,

ning arvestades, et:

määruse (EÜ) nr 2200/96 IV jaotises kehtestatakse sekkumiskord kõnealuse määruse artikli 1 lõikes 2 osutatud toodete jaoks; seepärast tuleb sätestada üksikasjalikud rakenduseeskirjad;

toodete puhul tuleks mõisteid "müüki mitte pandud" ja "turult kõrvaldatud" käsitleda võrdväärsetena ning võtta kokku ühtse määratlusega; tuleks samuti selgitada, et turult kõrvaldatud toodetele ei kohaldata pakendinõuete sätteid;

määruse (EÜ) nr 2200/96 II lisas loetletud toodete puhul tuleb kehtestada turustusaasta;

määruse (EÜ) nr 2200/96 artiklites 23 ja 24 sätestatud piirnormide kohaldamisel tuleb määratleda asjaomase toote "turustatud kogus", mille on turustanud tootjaorganisatsioon, võttes arvesse kõnealuse tootjaorganisatsiooni tegelikult müüdud toodangut, teiste tootjaorganisatsioonide toodangut või mitte ühessegi tootjaorganisatsiooni kuuluvate tootjate toodangut;

määruse (EÜ) nr 2200/96 artiklis 28 nõutakse liikmesriikidelt teatavate toodete puhul teatavate ajavahemike jooksul komisjoni teavitamist tüüpilistel tootjaturgudel registreeritud hindadest; seetõttu tuleks koostada nende turgude ja kõnealuste toodete loetelu;

määruse (EÜ) nr 2200/96 artiklis 26 kehtestatakse ühenduse kõrvaldamishüvitis käesoleva määruse II lisas loetletud toodete puhul; selle hüvitise maksmiseks tuleks kehtestada süsteem, mis kindlustab määruse (EÜ) nr 2200/96 artiklis 23 sätestatud piirnormide pideva järgimise;

eeskirjade eiramise vältimiseks kava kohaldamisel ja selle läbipaistvuse tagamiseks peavad tootjaorganisatsioonid vastutavatele järelevalveasutustele igast kõrvaldamisest ette teatama; kui sellest ei ole teatatud, võib toodet kõrvaldada üksnes liikmesriigi loal; lisaks sellele tuleks luua tootjaorganisatsioonide ja liikmesriikide vaheline teabevahetussüsteem;

määruse (EÜ) nr 2200/96 artikli 25 rakendamiseks tuleks liikmesriikide võetud meetmete esitamiseks kindlaks määrata tähtaeg, et kindlustada kõrvaldamistoimingute keskkonnaohutud tavad;

määruse (EÜ) nr 2200/96 artikli 30 lõike 1 punkti a esimese, teise ja kolmanda taandega nähakse ette, et puu- ja juurvilja, mis on turult kõrvaldatud vastavalt artikli 23 lõikele 1 ja mis on müümata jäänud, võib heategevusorganisatsioonide kaudu humanitaarabina tasuta jagada nii ühenduses kui väljaspool ühendust elanikkonna teatavatele puudust kannatavatele rühmadele; heategevusorganisatsioonid peaksid olema eelnevalt tunnustatud;

turult kõrvaldatud puu- ja juurvilja tasuta jagamise puhul kannab ühendus veokulud vastavalt määruse (EÜ) nr 2200/96 artikli 30 lõikele 6; tuleb ette näha, et need kulud makstakse kaubasaatjale, kes on veokulud kandnud; tuleks sätestada ühtsed määrad niisuguste kulude katmiseks;

turult kõrvaldatud õunte ja tsitrusviljade tasuta jagamise puhul võib ühendus kuni teatava määrani hüvitada tegelikud sorteerimis- ja pakkimiskulud vastavalt määruse (EÜ) nr 2200/96 artikli 30 lõikele 6; nimetatud meetme kohaldamiseks peavad heategevusorganisatsioonid ja tootjaorganisatsioonid sõlmima lepingu; tuleks ette näha selliseid lepinguid reguleerivad sätted;

tuleks ette näha kord sekkumistegevuse ja tasuta jagamise füüsiliseks kontrolliks ja dokumentide kontrolliks; rikkumiste puhuks tuleks ette näha hoiatavad karistused, mis vastavad süüteo tõsidusele; kontrollitegevus peab hõlmama asjaomaseid tootjaorganisatsioone ja heategevusasutusi;

[1] EÜT L 297, 21.11.1996, lk 1.

1997. turustusaastal tuleks anda üleminekumeetmena täiendavat ühenduse kõrvaldamishüvitist tootjaorganisatsioonidele, kes on esitanud rakenduskava vastavalt komisjoni määrusele (EÜ) nr 411/97; ([1])

on vaja kehtetuks tunnistada komisjoni määrus (EMÜ) nr 3587/86, ([2]) viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1363/95, ([3]) komisjoni määrus (EMÜ) nr 827/90, ([4]) viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 771/95, ([5]) komisjoni määrus (EMÜ) nr 2103/90, ([6]) viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1363/95, määrus (EMÜ) nr 2276/92, ([7]) viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1363/95, ja komisjoni määrus (EÜ) nr 113/97, ([8]) mille sätted on vananenud või mille sätted tuleb asendada käesoleva määrusega;

käesoleva otsusega ettenähtud meetmed on kooskõlas Euroopa Põllumajanduse Arendus- ja Tagatisfondi värske puu- ja köögivilja turu korralduskomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

I PEATÜKK

Sekkumiskord

Artikkel 1

Käesolevas määruses sätestatakse määruse (EÜ) nr 2200/96 IV jaotises ettenähtud ning kõnealuse määruse artikli 1 lõikes 2 osutatud toodete suhtes kohaldatava sekkumiskorra üksikasjalikud rakenduseeskirjad.

Artikkel 2

1. Käesoleva määruse kohaldamisel tähendavad "turult kõrvaldatud" ja "müüki mitte pandud" tooted tooteid, mida ei müüda tootjaorganisatsioonide kaudu vastavalt määruses (EÜ) nr 2200/96 osutatud sekkumiskorrale.

2. Turult kõrvaldatud tooted peavad vastama kehtivatele standarditele, kui kõnealused standardid on vastu võetud vastavalt määruse (EÜ) nr 2200/96 artiklile 2. Sel juhul ei kohaldata siiski pakkimis- ja pakendamisstandardeid.

Artikkel 3

1. Iga toote puhul koosneb tootjaorganisatsiooni määruse (EÜ) nr 2200/96 artikli 23 lõikes 3 osutatud "turustatud kogus" järgmiste osade summast:

a) liikmete toodang, mis on tegelikult tootjaorganisatsiooni kaudu müüdud või mida organisatsioon on töödelnud;

b) tootjaorganisatsiooni liikmete toodang, mille on müünud otse liikmed vastavalt määruse (EÜ) nr 2200/96 artikli 11 lõike 1 punkti c alapunkti 3 esimesele ja neljandale taandele;

c) teiste tootjaorganisatsioonide liikmete toodang, mis on turustatud asjaomase tootjaorganisatsiooni kaudu vastavalt kõnealuse määruse artikli 11 lõike 1 punkti c alapunkti 3 teisele ja kolmandale taandele.

Esimeses lõigus osutatud turustatud kogus ei hõlma tootjaorganisatsiooni nende liikmete turustatud toodangut, kellel on lubatud müüa vastavalt artikli 11 lõike 1 punkti c alapunkti 3 teisele ja kolmandale taandele.

2. Määruse (EÜ) nr 2200/96 artikli 23 lõikes 4 osutatud turustatud toodang on samaväärne lõikes 1 määratletud turustatud kogusega.

Artikkel 4

Vastavalt määruse (EÜ) nr 2200/96 artikli 23 lõikele 3 kõrvaldamishüvitise saamise tingimustele vastavate toodete turustusaastad on loetletud käesoleva määruse I lisas.

Määruse (EÜ) nr 2200/96 artikli 1 lõikes 2, välja arvatud esimeses lõigus, loetletud toodete puhul kestab turustusaasta 1. jaanuarist 31. detsembrini.

Artikkel 5

1. Määruse (EÜ) nr 2200/96 II lisas loetletud toodete puhul peab kõnealuse määruse artiklites 11 ja 13 osutatud tootjaorganisatsioon või selliste organisatsioonide ühendus selle määruse artiklis 26 osutatud kõrvaldamishüvitise saamiseks esitama taotluse asjaomase liikmesriigi pädevale asutusele.

Määruse (EÜ) nr 2200/96 artikli 13 lõike 3 kohaldamisel ei kuulu asjaomane tootjaorganisatsioon enam nimetatud määruse sätete alla.

([1]) EÜT L 62, 4.3.1997, lk 9.
([2]) EÜT L 334, 27.11.1986, lk 1.
([3]) EÜT L 132, 16.6.1995, lk 8.
([4]) EÜT L 86, 31.3.1990, lk 13.
([5]) EÜT L 77, 6.4.1995, lk 9.
([6]) EÜT L 191, 24.7.1990, lk 19.
([7]) EÜT L 220, 5.8.1992, lk 22.
([8]) EÜT L 20, 23.1.1997, lk 26.

2. Lõikes 1 osutatud taotlus hõlmab vähemalt ühte kuud. Sellega on kaasas täiendavad dokumendid, mis kinnitavad iga turustatud toote kogust ning iga selle tootjaorganisatsiooni poolt müüki mitte pandud toote kogust, ning näitavad:

a) liikmete toodangut, mis on tegelikult tootjaorganisatsiooni kaudu müüdud või mille on organisatsioon töödelnud;

b) teiste tootjaorganisatsioonide liikmete toodangut, mis on turustatud asjaomase tootjaorganisatsiooni kaudu vastavalt määruse (EÜ) nr 2200/96 artikli 11 lõike 1 punkti c alapunkti 3 teisele ja kolmandale taandele;

c) iga kasvataja poolt tarnitud toodangut, kes vastavalt nimetatud määruse artiklile 24 ei ole ühegi tootjaorganisatsiooni liige.

3. Iga taotlust kaaludes teeb liikmesriik kindlaks, et alates kõnealuse turustusaasta algusest müüki mitte pandud kogus vastab määruse (EÜ) nr 2200/96 artiklites 23 ja 24 sätestatud piirmääradele. Kui neid piirmäärasid on ületatud, makstakse ühenduse kõrvaldamishüvitist, silmas pidades üksnes kõnealuseid piirmäärasid ning juba väljamakstud hüvitisi. Ülemäärased kogused võetakse arvesse järgmise taotluse kaalumisel.

Artikkel 6

Ilma et see piiraks käesoleva määruse artikli 22 kohaldamist, kohaldatakse kõrvaldamishüvitise maksmisel määruse (EÜ) nr 2200/96 II lisas loetlemata toodete puhul ning määruse (EÜ) nr 2200/96 artikli 15 lõike 3 punktides a ja b sätestatud ühenduse kõrvaldamishüvitise lisa määramisel määrust (EÜ) nr 411/97.

Artikkel 7

1. Määruse (EÜ) nr 2200/96 artikli 28 lõikes 1 osutatud tüüpilised turud on loetletud käesoleva määruse II lisas.

2. Liikmesriigid teatavad igal nädalal elektronposti teel komisjonile tüüpilistel turgudel igal turupäeval registreeritud tootjahinnad III lisas loetletud toodete ja ajavahemike kohta. Komisjon edastab selle informatsiooni teistele liikmesriikidele.

Artikkel 8

1. Tootjaorganisatsioonid või nende ühendused teatavad igast turult kõrvaldamise toimingust pädevale riigiasutusele vähemalt 24 tundi ette, loetledes sekkumiseks ettenähtud tooted koos iga asjaomase toote hinnangulise kogusega.

Kui kõrvaldamise toimingust ei ole siiski olnud võimalik eelnevalt teatada, ei või turult kõrvaldatud tooteid võõrandada, kuni liikmesriik selleks loa annab.

Tootjaorganisatsioonid tõendavad kirjalikult, et turult kõrvaldatud tooted vastavad kehtivatele standarditele, kui kõnealused standardid on vastu võetud vastavalt määruse (EÜ) nr 2200/96 artiklile 2.

Nad teatavad pädevale riigiasutusele meetmetest, mis on võetud keskkonnaohutute kõrvaldamistoimingute tagamiseks.

2. Tootjaorganisatsioonid või nende ühendused esitavad liikmesriikidele järgmise teabe, mille liikmesriigid edastavad komisjonile:

a) iga kuu esimesel päeval kättesaadavad õuna- ja pirnivarud;

b) turustusaasta algul haritavate alade deklaratsiooni toodete ja vajaduse korral sortide kaupa.

Artikkel 9

1. Enne iga kuu 10. päeva edastavad liikmesriigid komisjonile elektronposti teel hinnangu eelmisel kuul müüki mitte pandud toodete kohta toodete kaupa.

2. Iga turustusaasta lõpus edastavad liikmesriigid komisjonile iga asjaomase toote kohta IV lisas sätestatud üksikasjad. Need üksikasjad saadetakse:

a) hiljemalt igale turustusaastale järgneval 30. juunil tomatite, baklažaanide, lillkapsaste, aprikooside, virsikute, nektariinide, viinamarjade, melonite, arbuuside ja määruse (EÜ) nr 2200/96 II lisas nimetamata toodete puhul;

b) hiljemalt igale turustusaastale järgneval 30. novembril sidrunite, pirnide, õunte, satsumade, klementiinide ja magusate apelsinide puhul.

3. Kui liikmesriik ei edasta lõikes 2 osutatud üksikasju või kui komisjoni valduses olevate objektiivsete faktide põhjal ilmneb, et need üksikasjad on valed, võib komisjon peatada ettemaksete tegemise nõukogu määruse (EMÜ) nr 729/70 [1] artikli 5 lõike 2 punktis a osutatud kulude hüvitamiseks nõutavate üksikasjade edastamiseni.

[1] EÜT L 94, 28.4.1970, lk 13.

Artikkel 10

Liikmesriigid teatavad komisjonile hiljemalt 15. septembriks 1997 määruse (EÜ) nr 2200/96 artikli 25 kolmanda lõiguga ettenähtud riiklikud raamtingimused.

Liikmesriigid teatavad komisjonile kõikidest muudatustest eespool nimetatud tingimustes.

II peatükk

Tasuta jagamine

Artikkel 11

1. Vastavalt määruse (EÜ) nr 2200/96 artikli 30 lõike 1 punkti a esimesele ja kolmandale taandele võib teatava turustusaasta jooksul turult kõrvaldatud tooted teha kättesaadavaks liikmesriigi poolt tunnustatud heategevusorganisatsioonidele nende taotlusel tasuta jagamiseks.

2. Tunnustuse saamiseks kohustuvad heategevusorganisatsioonid:

a) järgima käesolevat määrust;

b) pidama kõnealuste toimingute kohta eraldi raamatupidamisarvestust;

c) aktsepteerima ühenduse sätetega ettenähtud kontrolle.

3. Liikmesriigid tunnustavad heategevusorganisatsioone, mis kuuluvad vähemalt ühte järgmistest kategooriatest:

a) heategevusorganisatsioonid, millel lubatakse jagada liikmesriigi territooriumil liikmesriigis kõrvaldatud tooteid;

b) heategevusorganisatsioonid, millel lubatakse jagada ühenduse territooriumil;

c) heategevusorganisatsioonid, millel lubatakse jagada ühenduse tooteid kolmandates riikides.

Liikmesriigid teatavad esimese lõigu punktides b ja c osutatud tunnustatud heategevusorganisatsioonide nimekirjad komisjonile, kes avaldab need *Euroopa Ühenduste Teataja* C-seerias.

Artikkel 12

Määruse (EÜ) nr 2200/96 artikli 30 lõike 1 punkti a teises taandes osutatud asutused, mille on määranud liikmesriigid, peavad vastama käesoleva määruse artikli 11 lõike 2 tingimustele.

Artikkel 13

Liikmesriigid võtavad meetmeid, et hõlbustada asjaomaste tootjaorganisatsioonide ja vastavalt artikli 11 lõikele 2 tunnustatud heategevusorganisatsioonide vahelisi kontakte ja tegevust.

Iga turustusaasta lõpus edastavad liikmesriigid komisjonile tasuta jagamise toimingute kohta VI lisas nimetatud teabe.

Artikkel 14

1. Humanitaarabi osana toimuvat tasuta jagamist väljaspool ühendust teostavad artikli 11 lõike 3 punktis c osutatud heategevusorganisatsioonid vastavalt käesoleva artikli lõigetele 2 ja 3.

2. Lähetatavatele toodetele ei anta eksporditoetust. Ekspordiga seotud tollidokumendile, transiididokumendile ja mis tahes T5 dokumendile lisatakse märkus “Ilma toetuseta”.

3. Liikmesriigid esitavad komisjonile iga tasuta jagamise toimingu kava ning saadavad komisjonile koopia teatest, mis edastatakse FAO nõuandvale ülejääkide realiseerimise allkomiteele pärast komisjonilt tegevuse loa saamist.

Komisjon otsustab iga juhtumi puhul eraldi, kas lubada selliseid toiminguid, võttes arvesse nende eduka lõpuleviimise tagatisi ja turu olukorda.

Pärast iga toimingu lõppu edastavad liikmesriigid komisjonile VI lisas nimetatud teabe.

Artikkel 15

1. Kõikide turult kõrvaldatud toodete tasuta jagamisega seotud veokulud katab EAGGF tagatisrahastu kindlate summade alusel, mis on kindlaks määratud vastavalt V lisas sätestatud vahemaale kõrvaldamise koha ja tarnekoha vahel.

Tasuta jaotamise korral väljaspool ühendust hõlmavad V lisas sätestatud kindlad summad vahemaad kõrvaldamise koha ja ühendusest väljumise koha vahel.

2. Veokulud makstakse kaubasaatjale, kes on kõnealuse veo rahalised kulud tegelikult kandnud.

Nimetatud summa makstakse juhul, kui esitatakse tõendavad dokumendid, milles on märgitud eelkõige:

— hüvitist saavate asutuste nimed,

— asjaomaste toodete kogus,

— heategevusorganisatsiooni nõusolek,

— kasutatud transpordivahend.

Artikkel 16

1. Turult kõrvaldatud õunte ja tsitrusviljade puhul kannab tasuta jagamisega seotud sorteerimis- ja pakkimiskulud V lisa lõikes 2 sätestatud määrani EAGGF tagatisrahastu, kui tasuta jagamine toimub asjaomaste tootjaorganisatsioonide ja heategevusorganisatsioonide lepingute alusel.

2. Lõike 1 kohaldamisel sõlmib tootjaorganisatsioon vastavalt artikli 11 lõigetele 2 ja 3 tunnustatud heategevusorganisatsiooniga turustusaasta algul lepingud ja teatab neist kohe pärast sõlmimist pädevale riigiasutusele. Kõnealune riigiasutus võib kindlaks määrata selliste lepingute sõlmimise lõppkuupäeva.

3. Lepingute sõlmimine oleneb turult kõrvaldatud toodete olemasolust. Lepingutes ettenähtud koguseid võib turustusaasta jooksul turuolukorrast sõltuvalt suurendada.

4. Lepingud sõlmitakse üheks turustusaastaks määruses (EÜ) nr 2200/96 määratletud tähenduses ja nendes täpsustatakse:

— iga toote tõenäoline kogus,

— kavandatud transpordivahend,

— tarnimise ajakava,

— kokkulepitud koht, kus toode kättesaadavaks tehakse,

— tootjaorganisatsiooni kohustus teha kättesaadavaks valmis sorteeritud tooted alla 25 kg pakendites,

— hinnanguline hüvitise saajate arv haldusüksuse kohta.

5. Liikmesriigid edastavad komisjonile lõikes 4 nimetatud teabe hiljemalt kuu aja jooksul pärast lepingu sõlmimist.

6. Sorteerimis- ja pakkimiskulud makstakse nimetatud toimingud teinud tootjaorganisatsioonile ning seda tehakse juhul, kui esitatakse tõendavad dokumendid, milles on märgitud eelkõige:

— hüvitist saavate asutuste nimed,

— asjaomaste toodete kogus,

— tegelikud sorteerimis- ja pakkimiskulud,

— heategevusorganisatsiooni nõusolek.

III PEATÜKK

Kontrollid ja karistused

Artikkel 17

1. Liikmesriigid võtavad kõik vajalikud meetmed, et tagada määruse (EÜ) nr 2200/96 IV jaotise sätete, eelkõige käesoleva artikli lõigete 2, 3 ja 4 sätete täitmine.

2. Liikmesriigid teostavad vähemalt kord turustusaastas kõikide tootjaorganisatsioonide kõrvaldatud toodangu füüsilisi kontrolle ja dokumentide kontrolle. Need kontrollid hõlmavad iga toote puhul vähemalt 20 % kogu kõrvaldatud toodangust.

Nad tõendavad lisaks kirjalikult, et müüki mitte pandud tooted vastavad kehtivatele standarditele, kui kõnealused standardid on vastavalt määruse (EÜ) nr 2200/96 artikli 2 lõikele 2 vastu võetud.

Juhul kui kohaldatakse määruse (EÜ) nr 2200/96 artikli 30 lõiget 2, kontrollivad liikmesriigid kõiki turult kõrvaldatud toodete koguseid.

3. Liikmesriigid viivad läbi sekkumistoimingute dokumentide kontrolli tagamaks, et arvepidamine on õige ja on olemas tõhus kontroll ühenduse kõrvaldamishüvitise maksetingimuste täitmise või määruse (EÜ) nr 2200/96 artikli 15 lõikes 1 osutatud rakendusfondist rahastamise kohta.

Iga tootjaorganisatsiooni kontrollitakse vähemalt kord turustusaastas ning kontrollid peavad iga toote puhul hõlmama vähemalt 10 % maksetaotlustest.

4. Kui kontrollimisel ilmneb märkimisväärseid rikkumisi, teevad pädevad asutused jooksval turustusaastal täiendavaid kontrollimisi ja suurendavad kontrollimiste sagedust järgmisel turustusaastal.

Artikkel 18

1. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et tasuta jagamise toimingud nii ühenduses kui väljaspool ühendust vastavad kehtivatele nõuetele.

Liikmesriigid eelkõige:

a) tagavad kõnealuste toimingute nõuetekohase elluviimise;

b) kontrollivad toodete lõppkasutust heategevusorganisatsioonide poolt, nõudes neilt eelkõige toodete kasutamist kinnitavaid vastuvõtmise tõendeid;

c) kontrollivad toodete lõppsihtkohta.

2. Tehakse nii dokumentide kontrolle kui füüsilisi kontrolle ning kontrollitakse nii asjaomaseid tootjaorganisatsioone kui heategevusorganisatsioone. Kontrollid võivad olla pistelised ja hõlmavad igal aastal vähemalt 10 % jagatavast kogusest.

3. Tasuta jagamisel ühenduse piires ja ilma et see piiraks määruse (EÜ) nr 2200/96 artikli 39 kohaldamist, võivad selle liikmesriigi pädevad asutused, mille territooriumil jagamine toimub, kohustuda kontrollima toodete kasutamist ja nende lõppsihtkohta.

4. Liikmesriigi taotlusel aitab komisjon jälgida tasuta jagamise toiminguid väljaspool ühendust.

Artikkel 19

1. Ühenduse kõrvaldamishüvitise saaja või rakendusfondist rahastatav isik on kohustatud põhjendamatult saadud summa kahekordselt tagasi maksma ning lisaks sellele tasuma intressi, mis arvutatakse ajavahemikult hüvitise maksmisest tagasimaksmiseni, kui vastavalt artiklile 17 tehtud kontrollid näitavad, et:

a) tooted, mida müüki ei panda, ei vasta määruse (EÜ) nr 2200/96 artikli 2 sätetele standardite kohta;

b) tooteid, mida müüki ei panda, ei ole kõrvaldatud vastavalt kõnealuse määruse artiklile 30;

c) müüki mitte pandud toodete kõrvaldamine põhjustab olulist keskkonnakahjustust.

Esimeses lõigus osutatud karistust ei kohaldata, kui toetusesaaja tõendab riigi pädevat ametiasutust rahuldaval viisil, et rikkumised ei ole olnud tahtlikud ega ole toimunud tema raske hooletuse tõttu. Sel juhul maksab toetusesaaja tagasi üksnes alusetult makstud summa koos intressiga.

Rakendatav intressimäär vastab Euroopa Rahainstituudi eküütehingute suhtes kohaldatavale *Euroopa Ühenduste Teataja* C-seerias avaldatud ja alusetu makse tegemise kuupäeval kehtivale intressimäärale, millele lisatakse kolm protsenti.

2. Tagasinõutud summa koos intressiga makstakse pädevale makseasutusele ja arvatakse maha EAGGF rahastatavatest kuludest.

3. Kui valeandmeid esitatakse tahtlikult või raske hooletuse tõttu, jäetakse asjaomane tootjaorganisatsioon ühenduse kõrvaldamishüvitisest ilma turustusaastal, mis järgneb aastale, mille suhtes on avastatud valeandmete esitamine.

Artikkel 20

1. Kui tasuta jagamise ajal on vastavalt artiklile 18 tehtud kontrollide käigus avastatud eeskirjade eiramisi, mida saab seostada artiklites 11 ja 12 osutatud tootjaorganisatsioonidega või tunnustatud heategevusorganisatsioonide või -asutustega, kohaldatakse käesoleva artikli lõikeid 2–7.

2. Heategevusorganisatsioonidelt võetakse ära artikli 11 lõikes 2 osutatud tunnustamine. Tunnustuse äravõtmine jõustub viivitamata ja kehtib vähemalt ühe turustusaasta jooksul ning seda võib eiramise tõsidusest olenevalt pikendada.

3. Artiklis 12 osutatud asutused ei vasta järgmisel turustusaastal hüvitise saamise tingimustele tasuta jagamise toimingute puhul.

4. Heategevusorganisatsioon või -asutus, kes on saanud turult kõrvaldatud tooted, on kohustatud tagasi maksma saadud toodete väärtuse koos intressiga, mis on arvutatud toote saamise ja abi tagasimaksmise vahelise aja eest.

5. Asjaomastele tootjaorganisatsioonidele kohaldatakse artikli 19 lõiget 3.

Lisaks on tootjaorganisatsioon kohustatud kahekordselt tagasi maksma sorteerimis- ja pakkimiskuludeks saadud summad koos intressiga, mis on arvutatud hüvitise maksmise ja tagasimaksmise vahelise aja eest.

Kaubasaatja, kellele on hüvitatud artiklis 15 osutatud veokulud, on kohustatud kahekordselt tagasi maksma veokulude hüvitatud summa koos intressiga, mis on arvutatud hüvitise maksmise ja tagasimaksmise vahelise aja eest.

6. Intressimäär on Euroopa Rahainstituudi eküütehingute suhtes kohaldatav *Euroopa Ühenduste Teataja* C-seerias avaldatud ja alusetu makse tegemise kuupäeval kehtiv intressimäär, millele lisatakse kolm protsenti.

7. Tagasinõutud summa koos intressiga makstakse pädevale makseasutusele ja arvatakse maha EAGGF rahastatavatest kuludest.

Artikkel 21

Kohaldatakse käesoleva määruse artikleid 19 ja 20, piiramata seejuures muid määruse (EÜ) nr 2200/96 artikli 48 kohaste karistuste kohaldamist.

IV PEATÜKK

Ülemineku- ja lõppsätted

Artikkel 22

1997. aastal lubatakse tootjaorganisatsioonidel, kes on vastavalt määruse (EÜ) nr 411/97 artiklile 3 või 15 esitanud heakskiitmiseks rakenduskava projekti, anda nende omal vastutusel lisaks ühenduse kõrvaldamishüvitisele täiendavat hüvitist vastavalt määruse (EÜ) nr 2200/96 artikli 15 lõike 3 punktile b.

Artikkel 23

Määrused (EMÜ) nr 3587/86, (EMÜ) nr 827/90, (EMÜ) nr 2103/90, (EMÜ) nr 2276/92 ja (EÜ) nr 113/97 tunnistatakse kehtetuks.

Artikkel 24

Käesolev määrus jõustub kolmandal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Ühenduste Teatajas*.

Määruse (EÜ) nr 2200/96 I lisas loetletud toodete suhtes jõustub see siiski 1997/98. turustusaasta algusest.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 16. aprill 1997

Komisjoni nimel

komisjoni liige

Franz FISCHLER

I LISA

MÄÄRUSE (EÜ) nr 2200/96 II LISAS LOETLETUD TOODETE TURUSTUSAASTAD

Toode	Kuupäev
Tomat	1. jaanuar – 31. detsember
Baklažaan	1. jaanuar – 31. detsember
Melon	1. aprill – 31. märts
Arbuus	1. aprill – 31. märts
Lillkapsas	1. mai – 30. aprill
Aprikoos	1. mai – 30. aprill
Nektariin	1. mai – 30. aprill
Virsik	1. mai – 30. aprill
Lauaviinamari	1. mai – 30. aprill
Sidrun	1. juuni – 31. mai
Pirn	1. juuni – 31. mai
Õun	1. juuli – 30. juuni
Satsuma	1. oktoober – 30. september
Mandariin	1. oktoober – 30. september
Klementiin	1. oktoober – 30. september
Magus apelsin	1. oktoober – 30. september

II LISA

TÜÜPILISTE TURGUDE LOETELU

Aprikoos

Kreeka	Prantsusmaa	Itaalia	Hispaania	Portugal
Argos	Châteaurenard	Salerno	Murcia	Alenquer
Korinthos	Perpignan	Forli	Valencia	Algarve
Moudania	Valence		Zaragoza	

Baklažaan

Kreeka	Prantsusmaa	Itaalia	Madalmaad	Hispaania	Portugal
Skala (Lakonias)	Châteaurenard	Latina	Coöperatie V, T, N, Den Bosch	Almería	Algarve
Thessaloníki		Catanzaro	Coöperatieve Veiling ZON, Grubbenvorst	Valencia	

Lillkapsas

Belgia/Luksemburg	Madalmaad	Saksamaa	Kreeka	Prantsusmaa	Iirimaa
Sint-Katelijne Waver	Coöperatie V, T, N, Den Bosch	Hamburg	Ateena	Châteaurenard	Dublin
	Coöperatieve Veiling ZON, Grubbenvorst	Kitzingen	Chalkida	Saint-Malo	
		Maxdorf	Thessaloníki	Saint-Omer	
		Reichenau		Saint-Pol-de Léon	
		Straelen			
		Erfurt			

Itaalia	Austria	Ühendkuningriik	Hispaania	Portugal	Taani
Ascoli Piceno	Viin	Birmingham	Barcelona	Oeste	Odense
Pesaro		Liverpool	La Rioja		
Taranto		London	Granada		
		Bristol	Murcia		
			Navarra		
			Sevilla		
			Valencia		

Soome	Rootsi
Helsingi	Helsingborg

Sidrun

Kreeka	Itaalia	Hispaania	Portugal
Egio Xylokastro	Catania Palermo Siracusa Messina	Alicante Málaga Murcia	Algarve Oeste

Klementiin

Kreeka	Prantsusmaa	Itaalia	Hispaania	Portugal
Argos	Korsika	Cosenza Taranto	Castellón Valencia	Alcácer do Sal Algarve

Maasikas

Itaalia	Portugal	Hispaania
Salerno	Algarve	Barcelona Huelva
Bologna	Oeste	Valencia

Mandariin

Kreeka	Itaalia	Hispaania	Portugal
Argos Chios	Catania Siracusa Taranto	Alicante Castellón Valencia	Algarve

Melon

Itaalia	Hispaania	Kreeka	Portugal
Salerno	Almería	Kyparissia	Ribatejo
Ferrara	Badajoz	Amaliada	
Bologna	Ciudad Real	Patra	
	Murcia	Larissa	
		Trikala	

Magus apelsin

Kreeka	Itaalia	Hispaania	Portugal
Argos	Catania	Alicante	Algarve
Arta	Siracusa	Castellón	Santiago do Cacém
Sparti	Catanzaro	Sevilla	
		Valencia	

Arbuus

Itaalia	Hispaania	Kreeka	Portugal
Latina	Almería	Kyparissia	Ribatejo
Bologna	Murcia	Amaliada	
Ferrara	Valencia	Patra	
		Larissa	
		Trikala	

Virsik ja nektariin

Kreeka	Prantsusmaa	Hispaania	Itaalia (virsik)	Itaalia (nektariin)	Portugal
Skydra	Montauban	Huesca	Bologna	Salerno	Cova da Beira
Veria	Nîmes	La Rioja	Ferrara	Ravena	Montargil
	Perpignan	Lérida	Ravenna	Forli	Ribatejo
	Valence	Murcia	Forli	Verona	Oeste
		Sevilla	Salerno	Ferrara	
		Valencia			
		Zaragoza			

Õun

Belgia/Luksemburg	Taani	Saksamaa	Kreeka	Prantsusmaa	Iirimaa
Sint-Truiden	Odense	Bonn-Roidorf Hamburg Bodenseemarkt Stade	Naoussa Skydra Tripolis Volos	Angers Montauban Nîmes	Dublin

Itaalia	Madalmaad	Ühendkuningriik	Hispaania	Portugal
Bolzano Ferrara Ravenna Verona	Coöpertie V, N, T, Den Bosch Geldermalsen & Omstreken geldermalsen	Birmingham London	Gerona Huesca La Rioja Lérida Zaragoza	Oeste Cova da Beira Guarda Viseu

Soome	Rootsi	Austria
Helsingi	Helsingborg	Wollsdorf

Pirn

Belgia/Luksemburg	Taani	Saksamaa	Kreeka	Iirimaa	Itaalia
Sint-Truiden	Odense	Bonn-Roidorf Ingelheim Stade	Veria Volos	Dublin	Ravenna Bolzano Verona Ferrara Rovigo

Prantsusmaa	Madalmaad	Ühendkuningriik	Hispaania	Portugal
Angers Avignon Valence	Coöpertie V, N, T, Den Bosch Geldermalsen & Omstreken geldermalsen	Birmingham London	Badajoz Huesca La Rioja Lérida Zaragoza	Oeste Cova da Beira

Lauaviinamari

Kreeka	Itaalia	Prantsusmaa	Hispaania	Portugal
Iraklio	Ascoli Piceno	Avignon	Alicante	Alenquer
Kavala	Bari	Nîmes	Almería	Moura
Korinthos	Chieti		Valencia	Ferreira do Alentejo
	Agrigento		Murcia	Algarve

Tomat

Belgia ja Luksemburg	Madalmaad	Saksamaa	Kreeka	Hispaania	Itaalia
Sint-Katelijne-Waver	Coöperatie V, T, N, Den Bosch	Heidelberg	Ierapetra	Alicante	Ascoli Piceno
	Coöperatie veiling ZON, Grubbenvorst	Kitzingen	Pyrgos	Almería	Bari
		Maxdorf		Barcelona	Ragusa
		Reichenau		Las Palmas	Pescara
		Straelen		Málaga	
		Erfurt		Murcia	
				Valencia	

Taani	Ühendkuningriik	Prantsusmaa	Iirimaa	Portugal
Odense	Birmingham	Châteaurenard	Dublin	Algarve
	Glasgow	Marmande		Oeste
	Liverpool	Perpignan		
	London			

Soome	Rootsi	Austria
Helsingi	Helsingborg	Wollsdorf
		Viin

Satsuma

Kreeka	Hispaania	Portugal
Argos	Castellón	Algarve
	Valencia	

III LISA

Vastavalt käesoleva määruse artikli 6 lõikele 2 teatavad liikmesriigid iga päev tootjahinnad, mis on registreeritud järgmiste toodete ja ajavahemike kohta:

I.A

Tooted	Esitusviis ja liik	Ajavahemik
Tomat	Ümarikud ja ribilised, I ja II kvaliteediklass, suurus 57/77 mm, pakitud	1. jaanuar – 31. detsember
Baklažaan	— Pikergused, I kvaliteediklass, suurus üle 40 mm — Ümarad, I kvaliteediklass, suurus üle 70 mm	1. jaanuar – 31. detsember
Melon	— Sordid “Glob Galia”, “Piel de Sapo”, “Jaune et lise”, “Supermarket”, “Charentais”, “Honeydew”, “Tamaris”, “Cantaloup” ja “Tendral”, I ja II kvaliteediklass	1. aprill – 31. märts
Arbuus	— Seemnetega sordid — Seemneteta sordid I kvaliteediklass	1. aprill – 31. märts
Lillkapsas	Kärbitud kattelehtedega, I kvaliteediklass, pakitud	1. mai – 30. aprill
Aprikoos	I kvaliteediklass, suurus üle 40 mm	1. mai – 30. aprill
Nektariin	Sordid “Armking”, “Crimsongold”, “Early sun grand”, “Fairlane”, “Fantasia”, “Independence”, “May Fire Brite”, “May Fire”, “Flavor Geant”, “Early Grand”, “Flavor Nectared”, “Snow Queen”, “Queen Rubi”, “Caldesi”, “Venus”, “Sweet Red”, “Nettaros”, “Sweet Lady”, “Autumn Free”, “Caldesi”, “Tasty Free”, “Albared” ja “Stark red gold”, I kvaliteediklass, suurus 56/73 mm	1. mai – 30. aprill
Virsik	Sordid “Amsden”, “Cardinal”, “Dixired”, “Merryl Germfree”, “Catherina Maria Serena”, “Federica”, “Vesubio”, “Baby Gold”, “Red Globe”, “Carson”, “Andros”, “San Lorenzo”, “Sudanel”, “Miraflores”, “Campiel”, “Calanda”, “Rojo rito”, “Rojo Gallur”, “Jeronimo”, “Flavorcrest”, “Iris rosso”, “Maria Bianca”, “Rosa del West”, “Maria Delizia”, “K2”, “Duchessa d’Este”, “Merril Gemfree”, “Michelimi”, “Red Haven”, “Springcrest” ja “Springtime”, I kvaliteediklass, suurus 56/73 mm	1. mai – 30. aprill
Lauaviinamari	Sordid “Regina dei Vignetti”, “Sultanine”, “Regina” (“Mennavacca bianca”, “Rosaki”, “Dattier de Beyrouth”), “Italia”, “Aledo”, “Ohanes” (“Almeria”), “D. Maria”, “Napoleon”, “Dominga”, “Alfonso” “Lavallée”, “Cardinal”, “Italia”, “Moscatel Romano”, “Apirena” ja “Aledo”, I kvaliteediklass	1. mai – 30. aprill
Sidrun	I kvaliteediklass, suurus 53/65 mm	1. juuni – 31. mai

Tooted	Esitusviis ja liik	Ajavahemik
Pirn	— Sordid “Beurré Hardy”, “Coscia” (“Ercolini”), “Crystallis” (“Beurré Napoleon”, “Ercolini”, “Blanquilla”, “Tsakonika”), “Dr Jules Guyot” (“Limonera”) ja “Rocha”, I kvaliteediklass, suurus vähemalt 55 mm — Sordid “Limonera”, “Conférence”, “Bon Chrétien”, “Williams”, “Buena Luisa”, “Max Red Bartlett”, I kvaliteediklass, suurus vähemalt 60 mm — Sordid “Empereur Alexandre” (“Kaiser Alexandre Bosc”), “Abate Fetel”, “Decana del Cimmizio”, “Passacrassana”, I kvaliteediklass, suurus vähemalt 70 mm	1. juuni – 31. mai
Õun	— Sordid “Reine des Reinettes” ja “Verde Doncella”, I kvaliteediklass, suurus vähemalt 65 mm — Sordid “Delicious Pilafa”, “Golden Delicious”, “Jonagold”, “Jonagored”, “Elstar”, “Gloster”, “Boskoop”, “Cox Orange”, “Iraded”, “Golden Supreme”, “James Grieve”, “Red Chief”, “Top Redy”, “Red Delicious”, “Reinette grise du Canada”, “Starking Delicious”, “Granny Smith”, “Belleza de Roma”, “Summered”, “Royal Gala” ja “Orzak Gold”, I kvaliteediklass, suurus vähemalt 70 mm	1. juuli – 30. juuni
Satsuma	I kvaliteediklass, suurus 54/69 mm	1. oktoober – 30. september
Mandariin	I kvaliteediklass, suurus 54/69 mm	1. oktoober – 30. september
Klementiin	I kvaliteediklass, suurus 43/60 mm	1. oktoober – 30. september
Magus apelsin	Hilised sordid “Moro”, “Navel”, “Navellina”, “Navellate”, “Tarocco Salustiana”, “Sanguinello” ja “Valencia”, I kvaliteediklass, suurus 67/80 mm	1. oktoober – 30. september

I.B

Muud tooted:

Tooted	Esitusviis ja liik	Ajavahemik
Maasikas	I kvaliteediklass, pakitud	1. oktoober – 30. september

IV LISA

SEKKUMISE ARUANNE

Liikmesriik						
Aasta						
Tootjaorganisatsioon						
Number						
Nimetus						
Toode	Turustatud toodang (tonnides)			Müüki mitte pandud kogus (tonnides)		
	Liikmed	Muu tootjaorganisatsioon	Muu kui liige	Liikmed	Muu tootjaorganisatsioon	Muu kui liige
Sort (1)						
Kategooria (1)						
Suurus (1)						
Pakendamine						
Sihtkoht						
Jaotatuna kuude kaupa (üldkogus)						

(1) Olenevalt tootest ja kehtivatest standarditest (määruse (EÜ) nr 2200/96 artikkel 2).

V LISA

1. Tasuta jagamisega kaasnevad veokulud (määruse (EÜ) nr 2200/96 artikli 30 lõike 1 punkti a esimene, teine ja kolmas taane)

	(eküüdes 100 kg kohta)
Vahemaa alla 25 km	1,20
Vahemaa vähemalt 25 km, kuid alla 200 km	2,50
Vahemaa vähemalt 200 km, kuid alla 350 km	3,50
Vahemaa vähemalt 350 km, kuid alla 500 km	5,00
Vahemaa vähemalt 500 km	6,50
Transpordi lisakulu vaguni või muu külmutusseadmega sõiduki kohta	0,60

2. Õunte ja tsitrusviljade sorteerimis- ja pakkimiskuludest kannab komitee kuni 11 eküüd netomassi 100 kilogrammi kohta.

VI LISA

Tasuta jagamise toimingutega seotud üksikasjad:

a) tasuta jagamise puhul ühenduses:
   — jagatud toode (sort, kategooria),
   — jagatud kogus,
   — turult kõrvaldamisega tegeleva tootjaorganisatsiooni nimi ja peakontor,
   — toote vastuvõtjaks oleva tunnustatud heategevusorganisatsiooni või liikmesriigi määratud asutuse nimi ja peakontor,
   — toote lõppkasutus,
   — kasutatud pakendiliik, täpsustades, kas see on ringlusse võetud või mitte,
   — transpordivahend ning transportija nimi,
   — tarnekuupäev ja vastuvõtmise kuupäev,
   — hüvitise saajate hinnanguline arv haldusüksuste kaupa,
   — tootjaorganisatsiooni ja tunnustatud heategevusorganisatsiooni vahelise kokkuleppe sõlmimise kuupäev;

b) tasuta jagamise puhul väljaspool ühendust:
   — jagatud toode (sort, kategooria),
   — jagatud kogus,
   — turult kõrvaldamisega tegeleva tootjaorganisatsiooni nimi ja peakontor,
   — jagamist korraldava tunnustatud heategevusorganisatsiooni nimi ja peakontor,
   — toote vastuvõtjaks oleva tunnustatud heategevusorganisatsiooni nimi ja peakontor,
   — lõppsihtkoht ja -sihtriik,
   — toote lõppkasutuse kirjeldus (elanikkond, kellele see on ette nähtud),
   — transpordivahend ning transportija nimi,
   — tarnekuupäev ja vastuvõtmise kuupäev,
   — hüvitise saajate hinnanguline arv haldusüksuste kaupa,
   — tootjaorganisatsiooni ja tunnustatud heategevusorganisatsiooni vahelise kokkuleppe sõlmimise kuupäev.